

Please read these terms and conditions before booking. When you make a booking and pay the deposit, a legally binding contract is made and you will receive a booking confirmation. Any booking made by you, whether through our websites or otherwise, shall constitute your acceptance of the offer subject to these conditions. By submitting a booking form you confirm to us that you have read these conditions and agree to comply with them.

Veillez lire ces termes et conditions avant de réserver. Lorsque vous effectuez une réservation et payez le dépôt, un contrat juridiquement contraignant est établi et vous recevrez une confirmation de réservation. Toute réservation effectuée par vous, que ce soit via nos sites Web ou autrement, constituera votre acceptation de l'offre sous réserve des présentes conditions. En soumettant un formulaire de réservation, vous confirmez que vous avez lu ces conditions et acceptez de vous y conformer.

Insurance

We very strongly recommend that you take out appropriate travel insurance to cover against cancellation or curtailment and other possible losses. We cannot be held liable for any loss however caused.

Assurance

Nous vous recommandons vivement de souscrire une assurance voyage appropriée pour couvrir les annulations ou les compressions et autres pertes éventuelles. Nous ne pouvons être tenus responsables de quelque perte que ce soit, quelle qu'en soit la cause.

Deposit & Payment

A deposit payment is required at the time of booking, once we have confirmed a booking request. If the booking is made within 8 weeks of the date of arrival then full payment is required immediately. Booking confirmation together with arrival instructions will be sent by email. Provisional bookings may be taken upon application and will be held for up to 48 hours pending receipt of a cleared deposit. Bookings will not be guaranteed until we have received your deposit and have sent you our formal booking confirmation in writing by email.

The property is available for four persons only. A fifth 'child', under 18, may be agreed by us in writing. Only booked guests may occupy the property overnight.

Dépôt et paiement

Un acompte est requis au moment de la réservation, une fois la demande de réservation confirmée. Si la réservation est faite dans les 8 semaines suivant la date d'arrivée, le paiement complet est requise immédiatement. La confirmation de la réservation ainsi que les instructions d'arrivée seront envoyées par courrier électronique. Les réservations provisoires peuvent être prises sur demande et seront conservées jusqu'à 48 heures en attendant la réception d'un dépôt de garantie. Les réservations ne seront pas garanties tant que nous n'aurons pas reçu votre dépôt et reçu notre confirmation de réservation officielle par écrit email.

La propriété est disponible pour quatre personnes seulement. Nous pouvons convenir par écrit d'un cinquième "enfant" de moins de 18 ans. Seuls les clients réservés peuvent occuper la propriété pendant la nuit.

Cancellation

You or any member of your party may cancel your booking at any time, however no refund will be made for any money paid or agreed to pay unless we can re-book the period of the cancelled holiday at the same price. This is not a guarantee but made at the owners discretion. If we can re-book the period of the cancelled holiday, but at a lower price, we will refund this proportion if appropriate to you.

If for some highly unusual or unforeseen circumstance we have to cancel your booking we will of course refund the payment in full. Our liability to you is only the amount you have paid us. We cannot be liable for losses you may incur in respect of travel or accommodation.

We shall not be liable or accountable for any unforeseen circumstances such as severe weather conditions, local or national strikes, fire, floods, acts of government or of any other authorities and this includes the provision of Internet connection.

Annulation

Vous ou tout membre de votre groupe pouvez annuler votre réservation à tout moment. Toutefois, aucun remboursement ne sera effectué pour les sommes versées ou acceptées, à moins que nous ne puissions réserver à nouveau la période des vacances annulées au même prix. Ce n'est pas une garantie mais faite à la discrétion des propriétaires. Si nous pouvons réserver de nouveau la période des vacances annulées, mais à un prix inférieur, nous vous rembourserons cette proportion, le cas échéant.

Si, pour des circonstances très inhabituelles ou imprévues, nous devons annuler votre réservation, nous vous rembourserons le paiement en totalité. Notre responsabilité envers vous ne concerne que le montant que vous nous avez payé. Nous ne pouvons être tenus responsables des pertes que vous pourriez subir en matière de déplacement ou d'hébergement

Nous ne serons pas tenus responsables des circonstances imprévues telles que des conditions météorologiques extrêmes, des grèves locales ou nationales, des incendies, des inondations, des actes du gouvernement ou de toute autre autorité, y compris la fourniture d'une connexion Internet.

Cleanliness and Breakages

You must look after the gîte during your stay. This means that you must keep all furniture, fittings and effects (inside and outside the property) in the same state of repair as at the start of your stay. We understand small breakages happen, and wish to be informed at the time if anything is broken. We ask that at the end of your stay La Grange is left tidy.

Propreté et Rupture

Vous devez vous occuper du gîte pendant votre séjour. Cela signifie que vous devez garder tous les meubles, les accessoires et les effets personnels (à l'intérieur et à l'extérieur de la propriété) dans le même état qu'au début de votre séjour. Nous comprenons que de petites ruptures se produisent et souhaitons être informés à ce moment si quelque chose est brisé. Nous vous demandons de laisser la Grange bien rangée à la fin de votre séjour.

Security Deposit

You will need to bring 200 euro or £200 in cash as a security deposit. Monies paid on arrival will act as a deposit against damage or unduly soiled items. These monies will be held on account and will be fully refunded upon departure after a short inspection.

We think its inappropriate to check every single item before you go, but if you break any of these conditions we do reserve the right to levy a cleaning charge and/or make a deduction against the deposit for repair or loss as a result of damage caused. All decisions made regarding damage and unduly soiled items are made by us and will be deducted accordingly upon departure. Any

complaints should be lodged in writing or by email and will be handled fairly and as quickly as reasonably possible.

Dépôt de garantie

Vous devrez apporter 200 euros ou 200 £ en espèces à titre de dépôt de garantie. Les sommes versées à l'arrivée serviront de dépôt pour les dommages ou les objets indûment souillés. Ces sommes seront gardées sur un compte et seront entièrement remboursées au moment du départ, après une brève inspection.

Nous pensons qu'il est inapproprié de vérifier chaque article avant de partir, mais si vous ne respectez pas ces conditions, nous nous réservons le droit de percevoir des frais de nettoyage et / ou de faire une déduction sur le dépôt pour réparation ou perte résultant de dommages causés. . Toutes les décisions prises concernant les dommages et les objets indûment souillés sont prises par nous et seront déduites en conséquence au moment du départ. Toute plainte doit être déposée par écrit ou par courrier électronique et sera traitée équitablement et le plus rapidement possible.

Smoking

There is strictly no smoking in the gîte, terrace and garden and anywhere on our property. If you are a smoker we must insist you walk a short distance from the barn to the designated smoking point. This is for both hygiene reasons and also because as an ancient barn with a large amount of exposed ancient timbers surrounded by woodland there is a higher risk of fire.

Fumeur

Il est strictement interdit de fumer dans le gîte, la terrasse et le jardin et partout sur notre propriété. Si vous êtes fumeur, nous devons insister pour que vous vous promeniez sur une courte distance de la grange au point fumeurs. Ceci pour des raisons d'hygiène et aussi parce qu'en tant que grange ancienne avec une grande quantité de charpentes anciennes exposées et entourées de bois, le risque d'incendie est plus grand.

Check-in / Check-out times

We will be happy to welcome you after 4pm on your day of arrival to allow us time for cleaning and servicing. The property must be vacated by 10am on the day of departure, unless otherwise agreed by us in writing.

Heures d'arrivée et de départ

Nous serons heureux de vous accueillir après 16h le jour de votre arrivée pour nous laisser le temps de nettoyer et d'entretien. La propriété doit être libérée avant 10h le jour du départ, sauf convention contraire écrite de notre part.

We look forward to welcoming you at La Grange. Thank you for taking the time to read these terms and conditions.

Nous sommes impatients de vous accueillir à La Grange. Merci d'avoir pris le temps de lire ces termes et conditions.